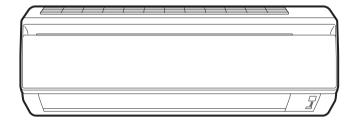


MANUAL DE INSTALAÇÃO R410A Split Series

≪INVERTER



Modelos

FTX20J2V1B

FTX25J2V1B

FTX35J2V1B

FTX20J3V1B

FTX25J3V1B

FTX35J3V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3ARBJIEHИE-O-COOTBETCTBИИ CE - OPFYLDELSESERKLÆRING CE - FORSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-UŞKLAĐENOSTI CE - MEGFELELÖSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪOTBETCTBИE

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTIBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYUMLULUK-BILDIRĪSI

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o

01 @8 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 @ erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Er klärung bestimmt ist:
03 @ declare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclar ation:

04 @. verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airoonditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft.
 05 @. deolara baja su unica responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
 06 . O idichiara sotto sua responsabilità dhe i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 📾 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση: 08 🕑 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

09 📾 заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

® erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
 Ø deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att Liftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
 Ø erklærer et tullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:

13 🙉 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit: 14 🗭 prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:

15 🙉 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

17 🙉 deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja: 16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik: 18 no declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

20 📾 kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:

21 🙉 декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:

19 🖘 z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

22 (E) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:

23 cw. ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī daktarācija.
24 cw. vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzfahuje toto vyhlásenie.

25 🔞 tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder.

FTX20J2V1B, FTX25J2V1B, FTX35J2V1B

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções: 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under 03 sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

instrukser:

disse brukes i henhold til våre instrukser:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našími pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům: 07είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint. zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>. aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>. 16 Megjegyzés * 17 Uwaga* 18 Notă *

11 Information *

delineato nel <a>A> e giudicato positivamente

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.

01 Note *

according to the Certificate <C>.

da secondo il Certificato <C>.

74 22 kot je določeno v <A> in odobreno s strani v nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C> . skladu s certifikatom <C>.

Not *

22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите

инструкции:

20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

conformitate cu instrucțiunile noastre

17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în

24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade 23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem: s našim návodom: 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

Low Voltage 2006/95/EC

22 laikantis nuostatu, pateikiamų: 23 ievērojot prasības, kas noteiklas: 24 održiavajúc ustanovenia: 25 bunun kogullarna uygun olarak:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 în urma prevederilor:

20 vastavalt nõuetele: 21 следвайки клаузите на:

19 ob upoštevanju določb:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

01 following the provisions of: EN60335-2-40,

12 gitt i henhold til bestemmelsene i: 14 za dodržení ustanovení předpisu:

11 enligt villkoren i

13 noudattaen määräyksiä:

15 prema odredbama:

02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformement aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguierind is act dispositiones de:
05 secondo le prescrizioni per:
07 pt. rippiony tww. dontdictow two:
08 de acodro com o previsto em:
09 в соответствия с положениями:

16 követi a(z):

19 Opomba * 20 Märkus* jak bylo uvedeno v <A> a pozitívně zjištěno v souladu s osvědčením <C>. otka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>. som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>. nyvāksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>.

> 14 Poznámka * 15 Napomena*

13 Huom* 12 Merk *

positivo de de acordo com o Certificado <C>

как указано в <А> и в соответствии с

09 Примечание

som anført i <A> og positivt vurderet af i положительным решением согласно

10 Bemærk*

como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el

Certificado <C>.

henhold til Certifikat <C>. Свидетельству <С>.

tal como estabelecido em <A> e com o parecer

08 Nota*

tel que défini dans <A> et évalué positivement par zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door

03 Remarque * 02 Hinweis*

04 Bemerk *

Nota *

 conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>.

όπως καθορίζεται στο <**Α>** και κρίνεται θετικά από το <**Β>** σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <**C>**.

* ποωίαμα 70

ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>. kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına vērtējumam saskanā ar sertifikātu <C>. göre tarafından olumlu olarak pagal Sertifikata <C>. Jeğerlendirildiği gibi. Poznámka * 23 Piezīmes*

kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta

22 Pastaba*

както е изложено в <A> и оценено

21 Забележка*

положително от съгласно

Сертификата <С>

DAIKIN, TCF, 015 N11/01-2011 **DEKRA (NB0344)** ٩ ę

24 Smernice, v platnom zneni. 25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

Direktīvās un to papildinājumos.

21 Директиви, с техните изменения.

Direktiiveiä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.

16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. 18 Directivelor, cu amendamentele respective

07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.

05 Directivas, según lo enmendado.

06 Direttive, come da modifica.

02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées. 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.

01 Directives, as amended.

08 Directivas, conforme alteração em. 09 Директив со всеми поправками.

17 z późniejszymi poprawkami.

15 Smjernice, kako je izmijenjeno.

14 v platném znění.

19 Direktive z vsemi spremembami.

10 Direktiver, med senere ændringer. 11 Direktiv, med företagna ändringar. 12 Direktiver, med foretatte endringer

20 Direktiivid koos muudatustega. 22 Direktyvose su papildymais.

74736-KRQ/EMC97-4957 ô

DAIKIN

Managing Director 1st of Jun. 2011 Fakayuki Fujii

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o. U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany, Czech republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3AABAIEHIVE-O-COOTBETCTBIVI CE - OVERENSSTEMMEL SESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÅŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-UŞKLAĐENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪOTBETCTBИE

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTIBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft.

05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración: 06 () dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 🕞 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

49 (се) заявляет испочительно под свою ответственность, что модели клидицинеров водруга, ктогорым относится настоящее заявление: 10 се) enkaerer under eneansvar, at kimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører: 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebar att.

12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at: 13 (Fiv.) Ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:

14 (② prohlašuje, ve svie piné odpovědnosti, že modely klimatizaca, k nimž se toto prohlášení vzlahuje: 15 (④) izjanluje pod isključivo vkastitom odgovornoštu, da su modeli klima uredaja na koje se ova izjava odnosi: 16 (④) teljes felelossége tudatában klipienti, hogy a klimaberendezás modellek, melyekre e nyřatkozat vonatkozik:

17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:

18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație: 19 (st.) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

21 (в в) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация; 20 (637) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:

22 (II) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:

24 (®N. vyhlasuje na viashni zodpovednosť, že telo klimatizaché modely, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:
25 (®) tamarnen kendí sorumblučunda olmak tizere bu bildírinni tigli odučju klima modellerinin aşagirdakí gibí odučjuru beyan edler:

FTX20J3V1B, FTX25J3V1B, FTX35J3V1B, ATX20J3V1B, ATX25J3V1B, ATX35J3V1B,

Lare in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entspreichen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig 03 sont conformes à lalaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их ислользования согласно нашим

17 spelniają wymogi następujących nom i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

20 on vastavuses järgmis(!)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

conformitate cu instrucțiunile noastre:

instrukcjami

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme disse brukes i henhold til våre instrukser:

25 ürünün, talimatlanmıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur.

24 sú v zhode s nasledovnou(ými) nomou(ami) alebo iným(i) nomatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade

22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus: 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно 1

инструкции

23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:

s našim návodom: 01 Directives, as amended. 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama: 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našími pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

05 Directivas, según lo enmendado. 03 Directives, telles que modifiées. 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.

12 Direktiver, med foretatte endringer. 10 Direktiver, med senere ændringer. 11 Direktiv, med företagna ändringar.

> 07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί 08 Directivas, conforme alteração em. 06 Direttive, come da modifica.

18 Directivelor, cu amendamentele respective. 17 z późniejszymi poprawkami. 09 Директив со всеми поправками.

както е изложено в <A> и оценено положително

21 Забележка*

от <В> съпласно Сертификата <С>.

25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler. Direktīvās un to papildinājumos. 16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. 15 Smjemice, kako je izmijenjeno. 14 v platném znění.

21 Директиви, с техните изменения.

19 Direktive z vsemi spremembami.

20 Direktiivid koos muudatustega. 22 Direktyvose su papildymais.

> Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC Low Voltage 2006/95/EC

> > 23 ievērojot prasības, kas noteiktas: 25 bunun koşullarına uygun olarak:

24 održiavajúc ustanovenia:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 în urma prevederilor:

09 в соответствии с положениями:

22 laikantis nuostatų, pateikiamų:

21 следвайки клаузите на:

12 gitt i henhold til bestemmelsene i: 14 za dodržení ustanovení předpisu:

11 enligt villkoren i:

02 gemäß den Vorschriften der:

01 following the provisions of:

13 noudattaen määräyksiä:

04 overeenkomstig de bepalingen van: 03 conformément aux stipulations des:

05 siguiendo las disposiciones de: 07 με τήρηση των διατάξεων των: 08 de acordo com o previsto em:

06 secondo le prescrizioni per:

15 prema odredbama:

16 követi a(z):

19 ob upoštevanju določb:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

20 vastavalt nõuetele:

a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanusítvány szerint. zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>. kot je določeno v <A> in odobreno s strani aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>. 16 Megjegyzés* 17 Uwaga* 19 Opomba 18 Notă*

> jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. jak bylo uvedeno v <A> a pozitívně zjištěno

> > 14 Poznámka * 15 Napomena*

> > > с положительным решением согласно som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>.

Свидетельству <С>.

Bemærk *

9

positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**. como se establece en <A> y es valorado

как указано в <А> и в соответствии

9 Примечание

13 Huom* 12 Merk*

όπως καθορίζεται στο <Α> και κρίνεται θετικά από το <Β> σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>. tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.

07 Σημείωση*

wie in <a>A> aufgeführt und von <a>B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <a>C>.

Nota *

8

tel que défini dans <A> et évalué positivement par zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door

Remarque * Hinweis*

04 Bemerk*

Nota *

 conformément au Certificat <C>. overeenkomstig Certificaat <C>.

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>

enligt <A> och godkänts av enligt

11 Information *

delineato nel <A> e giudicato positivamente

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

Note *

8 ខ

according to the Certificate <C>.

da secondo il Certificato <C>

nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavat sertifikaadile <C>. v skladu s certifikatom <

20 Märkus*

kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno

od strane prema Certifikatu <C>. v souladu s osvědčením <C>.

kaip nustatyta < > ir kaip teigiamai nuspręsta < > tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <a>A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>. v súlade s osvedčením <C>. pagal Sertifikata <C>. 24 Poznámka* 23 Piezīmes * 22 Pastaba * * S 22

DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014 74736-KRQ/EMC97-4957 **DEKRA (NB0344)** ફ **%** ô

DAIKIN

Pilsen, 1st of Dec. 2014 Managing Director Takayuki Fujii

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o.

3P390250-1

Precauções de Segurança

- Leia atentamente estas Precauções de segurança para assegurar uma instalação correta.
- Este manual classifica as precauções como AVISO e CUIDADO. Certifique-se de que seque todas as precauções abaixo apresentadas: estas são importantes para garantir a segurança.

∕!∖ AVISO O não cumprimento de qualquer AVISO poderá resultar em consequências tão graves como a morte ou ferimentos graves.

CUIDADO ... O não cumprimento de qualquer CUIDADO poderá, em alguns casos, resultar em consequências graves.

Os símbolos de segurança seguintes são utilizados neste manual:



Certifique-se de que respeita esta instrução.



Certifique-se de que efectua uma ligação à terra.



Após concluir a instalação, teste a unidade para verificar se existem erros de instalação. Forneça ao utilizador instruções adequadas relativamente à utilização e limpeza da unidade, de acordo com o manual de operações.

AVISO

- A instalação deve ser efectuada pelo representante ou outro profissional. A instalação inadequada poderá provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- Instale o ar condicionado de acordo com as instruções fornecidas neste manual. A instalação incompleta poderá provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.
- Certifique-se de que utiliza as peças de instalação fornecidas ou especificadas. A utilização de outras peças poderá provocar perdas, fugas de água, choques eléctricos ou incêndios na unidade.
- Instale o ar condicionado numa base sólida, capaz de suportar o peso da unidade. Uma base inadequada ou uma instalação incompleta poderá provocar ferimentos se a unidade cair da base.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada de acordo com o manual de instalação e com as regras nacionais para instalações eléctricas ou com o código de conduta. Uma capacidade insuficiente ou uma instalação eléctrica incompleta podem provocar choques eléctricos ou um incêndio.
- Certifique-se de que utiliza um circuito de alimentação dedicado. Nunca utilize uma fonte de alimentação partilhada por outro aparelho eléctrico.
- Para as ligações eléctricas, utilize um cabo com comprimento suficiente para cobrir toda a distância sem ligação. Não utilize um cabo de extensão. Não coloque outras cargas na fonte de alimentação. Utilize um circuito de alimentação dedicado.
 - (Caso contrário, poderão ocorrer choques eléctricos, um aquecimento fora do normal ou incêndios.)
- Utilize os tipos especificados de fios para as ligações eléctricas entre as unidade de interior e de exterior. Prenda firmemente os fios de interligação para que os respectivos terminais não estejam sujeitos a quaisquer tensões externas. O aperto ou ligações incompletas poderão provocar o sobreaquecimento dos terminais ou incêndios.
- Depois de efectuar as ligações eléctricas de interligação e alimentação, certifique-se de que encaminha os cabos de modo a que estes não exerçam uma pressão indevida nos painéis ou tampas eléctricas. Instale tampas sobre os fios. A instalação incompleta das tampas poderá provocar o sobreaquecimento dos terminais, choques eléctricos ou
- Se ocorrerem quaisquer fugas de refrigerante durante os trabalhos de instalação, ventile a divisão. (Se exposto a chamas, o refrigerante produz um gás tóxico.)



 Após concluir toda a instalação, verifique para se certificar de que não existem quaisquer fugas de refrigerante.



(Se exposto a chamas, o refrigerante produz um gás tóxico.)

- Quando instalar ou transferir o sistema, certifique-se de que mantém o circuito de refrigerante isento de substâncias que não o refrigerante especificado (R410A), por exemplo, ar. (Qualquer presença de ar ou outras substâncias estranhas no circuito de refrigerante provoca um aumento fora do normal da pressão ou a ruptura, resultando em ferimentos.)
- Durante a bombagem, pare o compressor antes de retirar a tubagem do refrigerante. Se o compressor ainda estiver a funcionar e a válvula de paragem for aberta durante a bombagem, irá entrar ar quando a tubagem do refrigerante for retirada, provocando uma pressão fora do normal no ciclo de congelamento, o que irá resultar em avarias e até ferimentos.
- Durante a instalação, fixe bem a tubagem do refrigerante antes de ligar o compressor. Se o compressor não estiver fixado e a válvula de paragem for aberta durante a bombagem, irá entrar ar quando o compressor estiver em funcionamento, provocando uma pressão fora do normal no ciclo de congelamento, o que irá resultar em avarias e até ferimentos.
- Certifique-se de que foi efectuada uma ligação à terra. Não faça ligação à terra do aparelho em canos de eletricidade ou gás, pára-raios ou ligação à terra de telefone.
 - Uma ligação à terra incompleta pode provocar choques elétricos ou incêndio. Uma corrente de sobretensão alta produzida por raios ou por outras fontes pode danificar o aparelho de ar condicionado.



Certifique-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra. Ao faltar à instalação de um corta-circuitos diferencial poderá resultar em choques elétricos ou incêndio.

∱ CUIDADO

Não instale o ar condicionado num local onde exista risco de exposição a fugas de gases inflamáveis. Se ocorrerem fugas de gás e este se acumular à volta da unidade, poderá incendiar-se.



- Instale uma tubagem de drenagem de acordo com as instruções deste manual. Uma tubagem inadequada poderá provocar inundações.
- Aperte a porca de alargamento de acordo com o método especificado, como, por exemplo, com uma chave dinamométrica.

Se a porca abocardada for apertada em excesso, poderá apresentar fendas após um longo período de tempo e provocar uma fuga de refrigerante.

Acessórios

Unidade de interior (A)-(L),



A Placa de montagem	1	© Suporte do controlo remoto sem fios	1	(K) Manual de operação	1
(B) Filtro de purificação de ar fotocatalítico de apatite de titânio	2	Pilhas secas AAA	2	(L) Manual de instalação	1
Controlador remoto sem fios	1	Parafusos de fixação da unidade de interior (M4 × 12L)	2		

Escolher um local de instalação

· Antes de escolher um local de instalação, obtenha a aprovação do utilizador.

Unidade de interior.

- A unidade de interior deve estar localizada num local onde:
 - 1) as restrições de instalação especificadas nos esquemas de instalação da unidade de interior sejam cumpridas,
 - 2) a admissão e a exaustão de ar estejam desimpedidas,
 - 3) a unidade não se encontra exposta à luz solar directa,
 - 4) a unidade esteja afastada da fonte de calor ou vapor,
 - 5) não existe qualquer fonte de vapor de óleo da máquina (isto poderá reduzir a vida útil da unidade de interior),
 - 6) o ar frio (quente) circula por toda a divisão,
 - 7) a unidade está afastada de lâmpadas fluorescentes de ignição electrónica (do tipo de inversor ou de arranque rápido), uma vez que estas poderão diminuir o alcance do controlo remoto,
 - 8) a unidade está afastada, no mínimo, 1 m de qualquer televisão ou rádio (a unidade poderá provocar interferências na imagem ou no som),
 - 9) instale à altura recomendada (1,8 m).

Controlo remoto sem fios.

1) Lique todas as lâmpadas fluorescentes da divisão, se existirem, e encontre o local onde os sinais do controlo remoto são correctamente recebidos pela unidade de interior (a cerca de 7 metros).

Sugestões de instalação

1. Remover e instalar o painel dianteiro.

- Método de remoção
- 1) Coloque os dedos nos entalhes da unidade principal (um em cada dos lados esquerdo e direito) e abra o painel até parar.
- 2) Continue a abrir o painel dianteiro enquanto faz deslizar o painel para a direita e o puxa na sua direcção para soltar o veio rotativo do lado esquerdo. Para soltar o veio rotativo do lado direito, faça deslizar o painel para a esquerda enquanto o puxa na sua direcção.

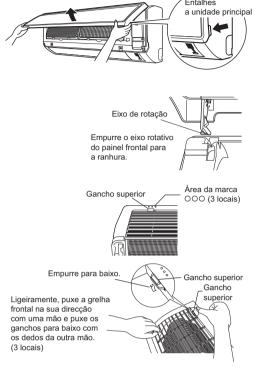
Método de instalação

Alinhe as patilhas do painel dianteiro com as ranhuras e pressione totalmente para dentro. Em seguida, feche lentamente. Pressione firmemente o centro da superfície inferior do painel para prender as patilhas.

2. Remover e instalar a grelha frontal.

- Método de remoção
- 1) Retire o painel dianteiro para retirar o filtro de ar.
- 2) Retire os parafusos (2) da grelha frontal.
- 3) Em frente à marca ooo da grelha frontal existem 3 ganchos superiores.

Puxe a grelha frontal ligeiramente na sua direcção com uma mão e pressione os ganchos com os dedos da outra mão.



Quando não existir qualquer espaço de trabalho porque a unidade se encontra junto ao tecto

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que utiliza luvas de protecção.

Coloque as duas mãos sob o centro da grelha frontal e, enquanto empurra para cima, puxe na sua direcção.

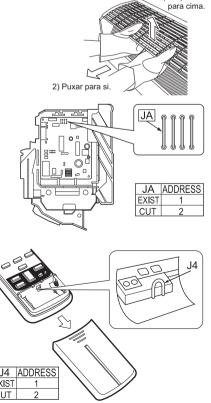
• Método de instalação

- 1) Instale a grelha frontal e prenda firmemente os ganchos superiores (3 locais).
- 2) Instale os 2 parafusos da grelha frontal.
- 3) Instale o filtro de ar e, em seguida, monte o painel frontal.

3. Como definir os diferentes endereços.

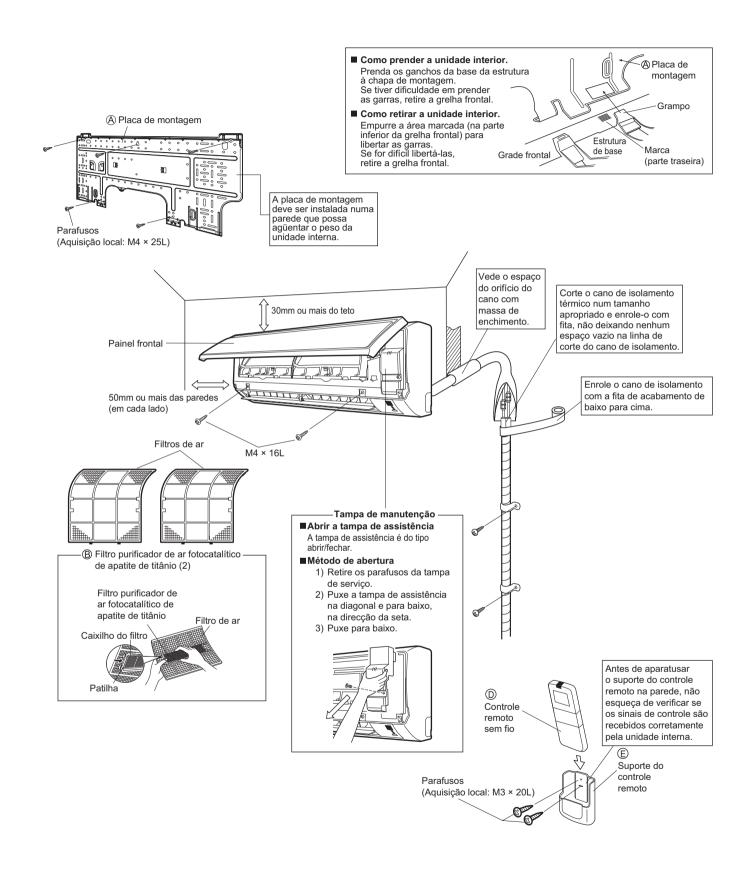
Quando estiverem instaladas duas unidades de interior numa divisão, os dois controladores remotos sem fios podem ser definidos para endereços diferentes.

- Tal como quando liga a um sistema HA, retire a tampa das ligações eléctricas da placa de metal.
- 2) Corte o jumper do endereço (JA) na placa de circuito impresso.
- 3) Corte o jumper do endereço (J4) no controlo remoto.



1) Empurrar

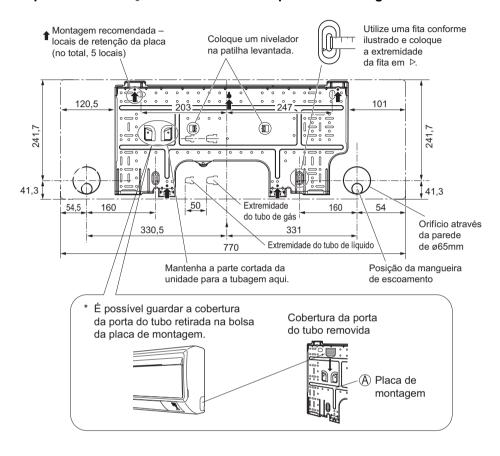
Esquemas de instalação da unidade de interior



Instalar a placa de montagem.

- · A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa suportar o peso da unidade de interior.
 - 1) Fixe temporariamente a placa de montagem na parede, certificando-se de que o painel está completamente nivelado, e marque os pontos de perfuração na parede.
 - 2) Fixe a placa de montagem à parede com parafusos.

Dimensões e pontos de retenção recomendados da placa de montagem



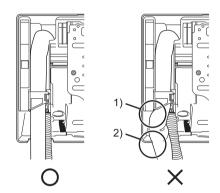
2. Perfurar um orifício na parede e instalar o tubo embutido na parede.

- Para paredes com uma estrutura de metal ou uma placa de metal, certifique-se de que utiliza um tubo embutido na parede e uma tampa da parede no orifício de passagem para evitar um possível aquecimento, choques eléctricos ou incêndios.
- Certifique-se de que veda as folgas à volta dos tubos com material de calafetagem para evitar fugas de água.
 - 1) Efectue um orifício de passagem de 65 mm de modo a que este apresente um declive em direcção ao exterior.
 - 2) Introduza um tubo da parede no orifício.
- 3) Introduza uma tampa da parede no tubo da parede.
- Depois de concluir a tubagem do refrigerante, as ligações eléctricas e a tubagem de drenagem, vede a folga do orifício do tubo com massa

Tubagem embutida na parede (fornecimento local) Tampa do orificio da parede (fornecimento local) Tubagem embutida na parede (fornecimento local)

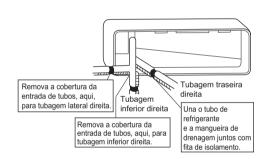
3. Instalar a unidade de interior.

- Ao dobrar ou secar tubos de refrigerante, tenha em atenção as seguintes precauções.
 - Se forem realizados trabalhos inadequados, poderão ser gerados sons anómalos.
 - Não pressione os tubos de refrigerante com demasiada força na estrutura inferior.
 - Além disso, não pressione os tubos de refrigerante com demasiada força na grelha frontal.

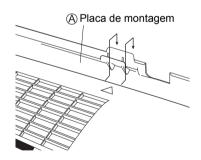


3-1. Tubagem do lado direito, traseira direita ou inferior direita.

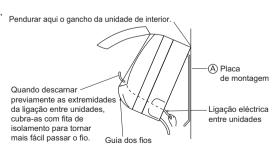
- Coloque a mangueira de drenagem na parte inferior dos tubos de refrigerante com uma fita adesiva de vinil.
- Junte e envolva os tubos do refrigerante e a mangueira de drenagem com uma fita de isolamento.



3) Passe a mangueira de drenagem e os tubos de refrigerante através do orifício da parede e, em seguida, coloque a unidade de interior nos ganchos da placa de montagem, utilizando as marcas ∆ na parte superior da unidade de interior como guia.



- Abra o painel dianteiro e, em seguida, abra a tampa de serviço.
 (Consulte as Sugestões de instalação)
- 5) Passe os fios de interligação da unidade de exterior através do orifício de passagem na parede e, em seguida, através da parte de trás da unidade de interior. Puxe-as através do lado dianteiro. Dobre as extremidades dos fios para cima para facilitar o trabalho. (Se for necessário descarnar as extremidades dos fios de interligação primeiro, junte as extremidades dos fios com fita adesiva.)
- 6) Pressione a estrutura inferior da unidade de interior com as duas mãos para a colocar nos ganchos da placa de montagem. Certifique-se de que os fios não ficam presos na extremidade da unidade de interior.



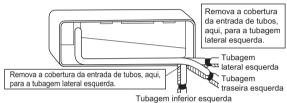
3-2. Tubagem do lado esquerdo, traseira esquerda ou inferior esquerda.

Como substituir o bujão de drenagem e a mangueira de drenagem.

· Substituir do lado esquerdo

- Retire os parafusos de fixação do isolamento da direita para retirar a mangueira de drenagem.
- Volte a colocar o parafuso de fixação do isolamento da direita tal como estavam.
 * (Se se esquecer de o colocar, poderão ocorrer fugas de água.)
- 3) Retire o bujão de drenagem do lado esquerdo e coloque-o do lado direito.
- Introduza a mangueira de drenagem e aperte com o parafuso de fixação da unidade de interior incluído.
- Posição do acessório da manqueira de drenagem * A manqueira de drenagem encontra-se na parte de trás da unidade. Lado esquerdo Lado direito Lado da frente da unidade Acessório no lado direito Acessório no lado esquerdo (predefinição de fábrica) Parafuso de fixação Parafuso de fixação do isolamento do isolamento Manqueira de Mangueira de drenagem drenagem

 Coloque a mangueira de drenagem na parte inferior dos tubos de refrigerante com fita adesiva de vinil.



2) Certifique-se de que liga a mangueira de drenagem à porta de drenagem no lugar de um bujão de drenagem.



A Placa de montagem

Não aplique óleo de lubrificação (óleo refrigerante) no bujão de drenagem quando o inserir.

A aplicação de óleo de lubrificação no bujão de drenagem irá deteriorar o bujão e provocar fuga de drenagem do bujão.

Insira uma chave hexagonal (4 mm).

Embrulhe com fita de isolamento

- Organize o tubo de refrigerante ao longo da marcação do caminho do tubo na placa de montagem.
- 4) Passe a mangueira de drenagem e os tubos de refrigerante através do orifício da parede e, em seguida, coloque a unidade de interior nos ganchos da placa de montagem, utilizando as marcas ∆ na parte superior da unidade de interior como guia.
- 5) Empurre os fios de interligação para dentro.
- 6) Ligue a tubagem entre unidades.
- 7) Junte e envolva os tubos do refrigerante e a mangueira de drenagem com fita de isolamento, conforme ilustrado na figura da direita, caso coloque a mangueira de drenagem através da parte posterior da unidade de interior.

Mangueira

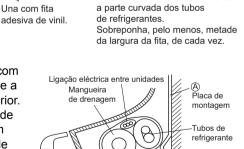
de drenagem

com betume ou

Calafete este orifício

material de calafetagem.

8) Com cuidado para os fios de interligação não ficarem presos na unidade de interior, pressione a extremidade inferior da unidade de interior com as duas mãos até esta ficar firmemente presa nos ganchos da placa de montagem. Fixe a unidade de interior à placa de montagem com parafusos (M4 × 12L).

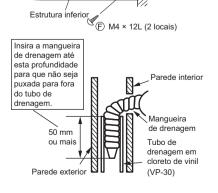


3-3. Tubagem embutida na parede.

Siga as instruções abaixo apresentadas

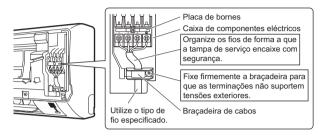
Tubagem do lado esquerdo, traseira esquerda ou inferior esquerda

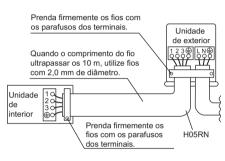
1) Introduza a mangueira de drenagem a esta profundidade de modo a não ser puxada para fora do tubo de drenagem.



4. Ligações eléctricas.

- 1) Descarne as extremidades dos fios (15 mm).
- 2) Faça corresponder as cores dos fios aos números dos terminais das placas de bornes das unidades de interior e de exterior e aperte firmemente aos terminais correspondentes.
- 3) Ligue os fios de ligação à terra aos terminais correspondentes.
- 4) Puxe os fios para se certificar de que estão firmemente seguros e, em seguida, prenda os fios com a braçadeira.
- 5) Em caso de ligação a um sistema adaptador. Encaminhe o cabo de controlo e fixe o S21. (Consulte 5. Quando ligar a um controlo remoto com fios.)
- 6) Organize os fios de forma a que a tampa de serviço encaixe firmemente e, em seguida, feche a tampa de serviço.





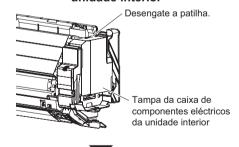
AVISO -

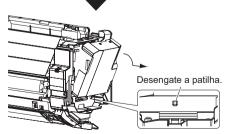
- Não utilize fios com fita adesiva, fios torcidos, extensões ou ligações com erupções, já que isso poderá provocar sobreaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- 2) Não utilize peças eléctricas adquiridas a nível local no interior do produto. (Não ramifique a energia para a bomba de drenagem, etc., a partir da placa de bornes.) Fazê-lo pode provocar choque eléctrico ou incêndio.
- 3) Não ligue a linha de alimentação à unidade de interior. Fazê-lo pode provocar choque eléctrico ou incêndio.

5. Quando ligar a um controlo remoto com fios.

- Se existir espaço de trabalho disponível do lado direito da unidade de interior, o trabalho pode ser efectuado com a caixa de componentes eléctricos instalada. Ignore os passos relativos à remoção e instalação da caixa de componentes eléctricos para efectuar os trabalhos de forma eficaz.
 - 5-1. Retire a grelha frontal (2 parafusos).
 - 5-2. Retire a tampa de serviço (1 parafuso).
- 5-3. Retire a tampa da caixa de componentes eléctricos da unidade de interior [Figura 1].
- * 5-4. Retire a caixa de componentes eléctricos da unidade de interior.
 - 1) Retire a aleta.
 - 2) Desligue a ligação eléctrica de comunicação.
 - 3) Desligue o conector (S200).
 - 4) Retire o termístor do permutador de calor.
 - Retire o parafuso de instalação da caixa de componentes eléctricos (1 parafuso).

Figura 1: Retirar a tampa da caixa de componentes eléctricos da unidade interior





5-5. Prepare o acessório (produto separado) [Figura 2].

- 1) Retire a tampa do acessório (produto separado).
- 2) Introduza o cabo de ligação no conector "S21" (branco) no acessório (produto separado).
- 3) Encaminhe cada um dos cabos de ligação através dos entalhes no acessório e, em seguida, instale novamente a tampa do acessório na respectiva posição original.
- 4) Introduza o conector do acessório (produto separado) no conector "S403" da caixa de componentes eléctricos da unidade de interior. Em seguida, encaminhe o cabo de ligação através do entalhe na caixa de componentes eléctricos da unidade de interior.

5-6. Instale a tampa da caixa de componentes eléctricos na respectiva posição original [Figura 3].

5-7. Instale o acessório (produto separado) [Figura 3].

- 1) Instale o acessório (produto separado) na caixa de componentes eléctricos da unidade de interior.
- 2) Encaminhe o cabo de ligação conforme ilustrado na [Figura 3].

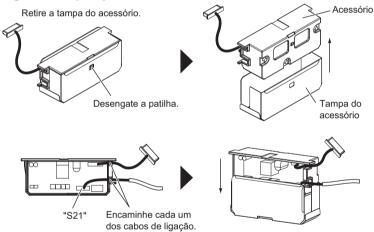
* 5-8. Instale a caixa de componentes eléctricos da unidade de interior na respectiva posição original.

- 1) Instale a aleta.
- 2) Instale a caixa de componentes eléctricos (1 parafuso).
- 3) Instale o termístor na respectiva posição original no permutador de calor.
- 4) Instale o conector (S200) na respectiva posição original.
- 5) Efectue a ligação de comunicação na respectiva posição original.

5-9. Instale a grelha frontal na respectiva posição original (2 parafusos).

5-10. Instale a tampa de serviço (1 parafuso).

Figura 2: Preparação do acessório



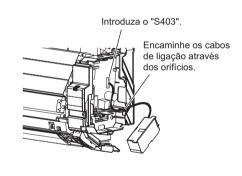
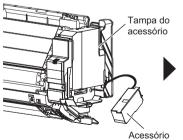
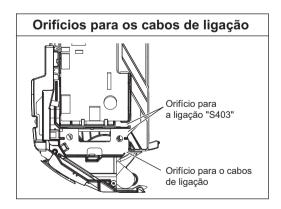


Figura 3: Instalação do acessório

Instale a tampa do acessório na sua posição original.

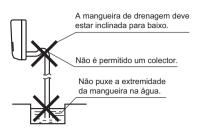






6. Tubagem de drenagem.

1) Lique a manqueira de drenagem, conforme descrito à direita.



2) Retire os filtros de ar e coloque alguma água no depósito de drenagem para verificar se a água flui sem problemas.



3) Se a extensão da manqueira de drenagem ou tubagem de drenagem embutida forem necessárias, utilize pecas adequadas que coincidam com a extremidade dianteira da manqueira.

[Figura da extremidade dianteira da mangueira]



- 4) Quando aumentar a mangueira de drenagem, utilize uma mangueira de extensão disponível no mercado com um diâmetro interior de 16 mm. Certifique-se de que isola termicamente a secção interior da mangueira de extensão.
- 5) Ao ligar directamente um tubo de policloreto de vinilo (diâmetro nominal de 13 mm) à mangueira de drenagem ligada à unidade de interior com tubagem embutida, utilize qualquer bocal de drenagem comercialmente disponível (diâmetro nominal 13 mm), como uma junta.



Mangueira de drenagem fornecida com a unidade de interior

Bocal de drenagem disponível (diâmetro nominal de 13 mm)

Tudo de policloreto de vinilo rígido disponível comercialmente (diâmetro nominal de 13 mm)

Mangueira de drenagem

Instalação das tubagens de refrigerante

Abocardamento da extremidade do tubo.

- 1) Corte a extremidade do tubo com um corta-tubos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície de corte virada para baixo, de forma a que as lascas não entrem no tubo.
- 3) Coloque uma porca de alargamento no tubo.
- 4) Efectue o alargamento do tubo.
- 5) Verifique se o abocardamento é realizado correctamente.





AVISO -

- 1) Não utilize não óleo mineral na parte do alargamento.
- 2) Evite a penetração de óleo mineral no sistema, visto que isso iria reduzir o tempo de vida útil das unidades.
- 3) Nunca utilize uma tubagem que tenha sido utilizada para instalações anteriores. Utilize apenas as peças fornecidas com a unidade.
- Nunca instale um secador nesta unidade de R410A para garantir a sua vida útil.
- O material de secagem poderá dissolver-se e danificar o sistema.
- 6) Um abocardamento incompleto pode causar uma fuga de gás refrigerante.

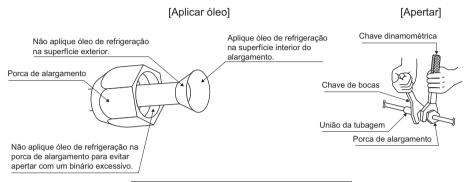
Instalação das tubagens de refrigerante

2. Tubagem do refrigerante.

CUIDADO.

- 1) Utilize a porca de alargamento fornecida com a unidade principal. (Para evitar que a porca de alargamento rache devido a deterioração provocada pelo tempo.)
- Para evitar fugas de gás, aplique óleo refrigeração apenas na superfície interior do alargamento. (Utilize óleo de refrigeração para R410A.)
- 3) Utilize uma chave dinamométrica ao apertar as porcas de alargamento, para evitar as danos nas mesmas e fugas de gás.

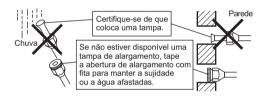
Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento 3 ou 4 voltas, à mão. Em seguida, aperte totalmente com a chave dinamométrica.



Binário de aperto da porca de alargamento		
Lado do gás	Lado do líquido	
3/8 pol.	1/4 pol.	
32,7-39,9 N • m	14,2-17,2 N • m	
(330-407 kgf • cm)	(144-175 kgf • cm)	

2-1. Cuidados a ter ao manusear os tubos.

- 1) Proteja a extremidade aberta do tubo quanto a pó e humidade.
- 2) Todas as dobragens de tubos devem ser tão ligeiras quanto possível. Utilize um dobra-tubos para a dobragem.



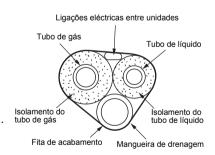
2-2. Selecção de materiais de isolamento térmico e cobre.

- Quando utilizar encaixes e tubos de cobre comercial, respeite o seguinte:
- 1) Material de isolamento: espuma de polietileno

Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052 W/mK (0,035 a 0,045 kcal/(mh•°C))

A temperatura da superfície do tubo de gás refrigerante atinge 110°C, no máx.

Seleccione materiais de isolamento térmico que suportem esta temperatura.



 Certifique-se de que efectua o isolamento da tubagem de gás e de líquido e que providencia as dimensões de isolamento apresentadas abaixo.

Lado do gás	Lado do líquido	Isolamento térmico do tubo de gás	Isolamento térmico do tubo de líquidos	
D. E. 9,5 mm	D. E. 6,4 mm	D. I. 12-15 mm	D. I. 8-10 mm	
Raio de dobra	agem mínimo	Espessura de 10 mm Mín.		
30 mm	ou mais			
Espessura de 0,8	3 mm (C1220T-O)			

3) Utilize tubos de isolamento térmico separados para os tubos de gás e líquido refrigerante.

Operação experimental e teste

1. Operação experimental e teste.

- 1-1 Meça a tensão de alimentação e certifique-se de que esta se encontra dentro do intervalo especificado.
- 1-2 A operação experimental deve ser efectuada no modo de arrefecimento ou de aquecimento.
- No modo de arrefecimento, seleccione a temperatura programável mais baixa; no modo de aquecimento, seleccione a temperatura mais elevada programável.
 - 1) A operação experimental pode ser desactivada em qualquer modo consoante a temperatura ambiente. Utilize o controlo remoto para operação experimental, conforme descrito abaixo.
 - 2) Quando a operação experimental estiver concluída, defina a temperatura para um nível normal (26°C a 28°C no modo de arrefecimento, 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
 - 3) Para protecção, o sistema desactiva a operação de reinício durante 3 minutos após ter sido desligado.
- 1-3 Efectue o teste de funcionamento de acordo com o manual de operações para garantir que todas as funções e peças, como o movimento da grelha, estão a funcionar correctamente.
 - O ar condicionado requer uma pequena quantidade de pó no modo de espera. Se o sistema não for utilizado durante algum tempo após a instalação, desligue o disjuntor para eliminar o consumo energético desnecessário.
 - Se o disjuntor disparar para desligar a alimentação do ar condicionado, o sistema irá restaurar o modo de funcionamento original quando o disjuntor for novamente aberto.

Operação experimental do controlo remoto

- 1) Carregue no botão ACTIVAR/DESACTIVAR para activar o sistema.
- 2) Carregue em simultâneo no centro do botão TEMP e do botão MODE.
- 3) Carregue duas vezes no botão MODE. ("¬¬" irá aparecer no visor para indicar que o modo de funcionamento experimental está seleccionado.)
- 4) A operação experimental termina em cerca de 30 minutos e muda para o modo normal. Para sair da operação experimental, carregue no botão ACTIVAR/DESACTIVAR.

2. Itens a testar.

Itens a testar	Sintoma (visor de diagnóstico no CR)	Verificar
As unidades de interiores e exteriores estão instaladas de forma adequada em bases sólidas.	Queda, vibrações, ruído	
Sem fugas de gás refrigerante.	Função de aquecimento/ arrefecimento incompleta	
Os tubos de líquido e gás refrigerante e a extensão da mangueira de drenagem estão isoladas termicamente.	Fuga de água	
A linha de drenagem está instalada correctamente.	Fuga de água	
O sistema está correctamente ligado à terra.	Fuga eléctrica	
Os fios especificados são utilizados para a interligação de fios.	Inoperacionais ou com danos por queimadura	
A admissão e a exaustão de ar da unidade de interior ou de exterior têm um caminho de ar livre. As válvulas de paragem estão abertas.	Função de aquecimento/ arrefecimento incompleta	
A unidade de interior recebe correctamente os comandos do controlo remoto.	Não operacional	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

DAIKIN EUROPE N.V.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium